

СВОБОДА SVOBODA

SVOBODA USPS (30-420 ISSN 0274-6964) is published daily except Sundays, Mondays, and holidays by the Ukrainian National Association, Inc. at 30 Montgomery Street, Jersey City, N.J. 07302

Subscription 1 year — \$40.00, 6 months — \$22.00, 3 months — \$12.00
UNA members \$1.25 a month. Change of address — \$1.00. Make check or money orders payable to "Svoboda"

Second Class Postage paid at Jersey City, N.J.

Статті, дописи підписані авторами, не несуть відповідальності за зміст. Редакція застерігає себе право в потрібні виправити і скорочувати надіслані матеріали. Незамовлені матеріали повертаються тільки тоді, коли автор собі це вказав застеріг, допущивши зааресований конверт з відповідною поштовою оплатою. — За зміст оголошень Редакція не відповідає.

Передплата на рік \$40.00, на півроку — \$22.00, на 3 місяці — \$12.00. Для членів УНСОЮЗУ \$1.25 місячно. За кожну зміну адреси — \$1.00. Чеки і "money orders" виставляти на "Svoboda".

Америка, СССР і Західня Німеччина

Від довгого часу Західня Німеччина відіграє неопційну роль посередника між Америкою і Советським Союзом у цілому ряді конфліктів і непорозуміннь, які існують між цими двома світовими потугами.

У такому сенсі треба й інтерпретувати офіційні відвідини боннського міністра закордонних справ Ганса-Дітріха Геншера, який перебував в Москві в дні 20-21-го травня цього року.

Як можна було сподіватися, у день приїзду Геншера, советський міністр оборони Дімітрій Устінов недвозначно заявив, що Советський Союз не дуже то спішиться до переговорів з Америкою в справі роззброєння. У дальшому він говорив, що совети не вернуться до переговорів до цього часу, доки американці не заберуть своїх нових атомових ракет з Європи, які вони примістили в деяких країнах — членів НАТО в Західній Європі восени 1983 року.

Західні спеціалісти і дипломати в Москві є цієї думки, що того роду настанова Москви триватиме аж до американських виборів цієї осені; Москва своєю згодою на переговори не хоче дати будь-якої „моральної“ підтримки президентові Регенів. Як знаємо, в советських офіційних заявах часто можна було зустрітися з позитивною настановою до демократичних кандидатів на президента ЗСА (Мондейла і Гарта), яких характеризовано як „більш ліберальних“ і таких, що хочуть знайти певний модус віведення (співпрацю) із Советським Союзом.

І тому, що Бонн часто діяв як посередник між Вашингтоном і Москвою, не диво, що маршал Устінов, з нагоди приїзду Геншера до Москви нахвалювався мілітарною силою СССР.

Приймаючи позу войовника, він говорив, що Советський Союз вже збільшив число підводних човнів, які оперують вздовж атлантичного побережжя Америки, й які можуть „засипати Америку атомовими бомбами“ протягом 10 хвилин. В офіційному комунікаті ТАСС-у, Устінов попередив, що кожноразом, коли Америка розташовуватиме нові атомові ракети, у відповідь їй СССР збільшуватиме число атомових ракет на своїй власній території, як теж у Західній Європі.

Советський маршал, продовжуючи в дальшому погрозувати Америці, сказав, що коли ЗСА вживуть нуклеарні ракети проти СССР і його союзників, Советський уряд ударить у „саме джерело“ нападу, — іншими словами — в американські бази і т. п.

Речники Пентагону у відповідь на ці погрози Устінова заявили, що нічого нового він не сказав, про що не знають в Пентагоні. У своєму довгому зведенні про зріст советської мілітарної сили Пентагон сказав, що Урядові є відомо про збільшення советських підводних човнів не тільки на Атлантичному океані, але також на Тихому океані.

Чи правильно чи ні, американські спеціалісти інтерпретують ці советські погрози як намагання розбурхувати в Америці спротив до атомового зброєння, і тим робом ослабити шанси президента Регена на перевибір.

В дні приїзду до Москви міністра Геншера Константин Черненко також уважав за відповідне виступити проти американських „Міжпланетних воєн“, про що він пояснив у листі до американських фізиків. В тому листі Черненко мав сказати, що СССР є цілковито проти продукції космічної зброї, і тим самим Америка повинна занехати план про виробу цієї зброї.

Східні спеціалісти переконані, що советських провідників непокоїть плани ЗСА про космічну зброю, а це з цих причин, що советська індустрія є далеко позаду в порівнянні з американською і що Америка дуже скоро досягне переваги над Советським Союзом у космосі.

Наскільки місія боннського міністра Геншера вдалась-важко це передбачити. Так в справі бойкоту Олімпійських Ігор у Лос Анджелесі, як і в питанні космічної зброї Москва не хоче ніякого компромісу чи узгодження, вважаючи, що всякий компроміс є виявом слабости.

Автори, книжок і видавництва, які бажають, щоб про їхні книжкові видання були в шоденнику поміщені бібліографічні нотатки, вістки та огляди, повинні прислати разом з двома примірниками даного твору до редакції „Свободи“ також адресу, де таку публікацію можна набути, та її ціну.

Мова про Миколу Міхновського, громадського й політичного діяча, публіциста, основоположника та ідеолога українського націоналізму. Був членом київського відділу Братства Тарасівців, а потім Революційної Української Партії (РУП). Народився 110 років тому, а закінчив життя самогубством 60 років тому (1873-1924). Загально прийнято дату його смерті 3-го травня 1924 року, хоч В. Андрієвський каже, що сталося це 25-го травня.

Був адвокатом у Харкові, родом із Прилуки. За студентських часів був одним із ініціаторів тасного Братства Тарасівців. Після повстання проти гетьмана Скоропадського й приходу большевиків попав у тюрму, а потім втік на Кубань, де працював то в кооперативі, то в школах. На весні 1924 року повернувся до Києва, а що большевики дали його переслідували, відірвавши собі життя.

У 1912-13 роках Міхновський видавав у Харкові тижневик „Сніп“. Після вибуху революції брав участь, як старшина-правник у ранзі поручника, у київському Окружному Військовому Суді й організував 1-й Український Військовий З'їзд, на якому відстоював ідею негайного творення українського війська. На початку революції виступив як реч-

Від держави, яка обернула спорт у засіб пропаганди-вишости своєї ідеологічно-політичної системи можна було багато чого сподіватися, але важко було передбачити, що СССР не скористає з цієї прекрасної нагоди, щоб продемонструвати свою спортову справність і вишсть саме на Олімпійських іграх у ЗСА, у дій, за їхньою пропагандній реторикою — „найбільш реакційний“, „мілітаристичний“ і „агресивний“ державі світу.

Национальний Олімпійський Комітет (НОК) СССР не обвинувачував ЗСА за „інвазію“ Гренади, закладання мін у портах Нікарагуа, щоб оправдати свій бойкот Олімпійських ігор. А навпаки, вивірив найбільшу аргументацію, яка у демократичній системі не має жадного ані опертя ані зрозуміння. На оправдання бойкоту советські представники подають заповіджені в Лос-Анджелесі антисоветські демонстрації і заклики до дефекції підсоветських спортсменів.

Чи цей страх перед антисоветськими демонстраціями є справжньою причиною бойкоту? На нашу думку, абсолютно ні.

Демонстрації не є і не можуть бути причиною, бо за дуже незначними винятками ніхто і ніколи не демонстрував проти спортсменів із СССР. Демонстрації відбувалися проти советської репресивної, агресивної і колоніальної політики влади СССР. Пр-від-

Слід, який залишається

Буває, почуєте від чужих, а часом і від своїх таку заввагу, що забавою шуму зникається з приводу минулого 50-ліття голоду в Україні. Що ж, кажуть, пістоліття пройшло, багато дечого скоїлось у світі за той час та й не треба перебільшувати. Авжеж, скоїлось чимало і перебільшувати не думаємо. Для нас голод в Україні в 1932-33 роках залишиться найвагомішою подією за всю історію нашого народу. Голодом і терором, який був перед ним і який його супроводив, було знищено одну четвертину народної субстанції і в тому найбільшій частині національного активу. Такого в минулому не було. Слід, що його залишив цей погром на народному організмі, мабуть, ще й досі достатньо неусвідомлений, важитиме як фактор у дальшому ході нашої історії.

Зрозуміло, що в Советському Союзі про ці події глухо. Там про них не говорять, не пишуть, там начебто нічого подібного не сталося. Іх звичайно закривають східною фразою про „труднощі колективізації“. Той же диво, що з молодого покоління мало хто знає, які саме були ці „труднощі“.

Як знаємо, під большевицьким пануванням голод в Україні панував тричі: в 1921-22, в 1932-33 і в 1946-47 роках.

ПЕРЕДВІСНИК УКРАЇНСЬКОГО НАЦІОНАЛІЗМУ

мав заснований і редактований ним „Сніп“ (1912-1913). Як сказано вище, був М. Міхновський автором славної брошури „Самостійна Україна“, виданої 1900 року у Львові від РУП-у, тиражем у 1.000 примірників. Міхновський був теж основником, разом із Ол. Макаренком, на переломі 1901-1902 років Української Народної Партії, що діяла під гаслом „Україна для українців“ і керувалася т. зв. Декалогом, себто 10-ма заповідями такого змісту: 1) Одна, єдина, неподільна, самостійна, демократична Україна — республіка пращочого люду. 2) Усі люди — твої брати, але при перелічених тодішніх окупантах української землі-це вороги нашого народу, поки вони панують і визискують нас. 3) Україна для українців. 4) Усюди й завжди вживай української мови. Хай ні дружина твоя, ні діти твої не поганять твоєї господи мовою чужинців-гнобителей. 5) Шануй діячів рідного краю, ненавидь його ворогів, зневажай відступників-перевертнів, і добре буде

Олімпійська гістерія Влади СССР

хтось зі спортсменів хотів дефектувати, то мав багато краших нагод щоб це зробити. Під час Олімпіади в Монреалі, Універсиади в Едмонтоні, в Римі, в Ате-нах підсоветських спортсменів можна було бачити одинцем чи по кількох у різних магазинах, автобусах, на вулицях цих міст. Ніхто проти них не демонстрував, а навпаки люди по різному старалися їм допомогти. Якщо б вони хотіли, зокрема у цих містах, могли дуже легко попросити азилю. Але цього не робили.

На нашу думку є кілька головних причин, чому уряд СССР проголосив бойкот Олімпіади в Лос Анджелесі. Але розгляньмо наперед кілька справ пов'язаних зі спортом.

Чи справді найкращі? Аналіз продуктивності підсоветських спортсменів в останніх кількох роках значно знизилася. Це сталося після того, як на різних міжнародних спортивних змаганнях уведено нову методу аналізу на викриття анаболічних стероїдів (незаконних у спорті хемічних препаратів, які стимулюють діяльність організму). Вперше це стало очевидним на європейському чемпіонаті з легкої атлетики

Ігор Витвицький

У тому числі голод 30-тих років, який лютував в Україні, на Кубані та ще на Нижньому Поволжі, був найбільш нищівний. Ним було знищено біля семи мільйонів українських людей.

Отож, коли говоримо про Україну, то колективізація й голод, хоча, здавалось б, із собою пов'язані, — це по суті дві різні речі. В Україні колективізація була тільки покритикою для голодового погрому. Хто повірив, що

Ювілейний концерт у 40-річчя УГВР

Громадський комітет для відзначення 40-річчя створення Української Головної Визвольної Ради 1944 року зайнявся відзначенням цих пам'ятних ювілейних роковин, улаштувавши в Нью Йорку концерт 5-го травня ц. р., з залі Купер Юніон.

Після відспівання американського й українського гимнів хором „Думка“, голово діючого Комітету проф. Тарас Гунчак відкрив святкову імпрезу, згадуючи основників УГВР. Один з основників цієї вагомої і верхньої організації, д-р Іван Гриньох виголосив доповідь із пригадкою слів князя нашої церкви, Митрополита А. Шептицького, який зорганізував УГВР назвав „новим епохою“. Далі ми почули про місцевість народження організації у Карпатських горах Самбірщині, про радість з причини постанови провідного, репрезентативного, політичного чинника та про переговори з поляками, мадрами та румунами, як рівні з рівними.

Щодо самої концертної програми, то належало б звернути увагу на рідкісний випадок, що виконавці виступали без фінансової винагороди.

Започаткував мистецьку частину концерту бас-баритон із Мет опери Андрій Добрянський, виконуючи при фортепіановому супроводі пісню Томі Гриньова чотири шіни Лісенкова пісні до слів Шевченка: „Реве та стогне“, „Минають дні“, „Понад полем іде“ та „Доля“. Спів та інтерпретація були переконливі; замітніший успіх у публіки мали „Минають дні“. Проте, як ці, так і пісню його співа, які вони не були б мистецько важливі, їхній сумовито-резигнаційний характер не зовсім гармонізував з бадьорогероїчною ідеєю ювілею.

Після перерви виступила відоме мешко-сопрано з Вашингтону Рената Бабак, яка дуже давно вже не співала в Нью Йорку. На кожний випадок, незабутний остане той див, де на її концерт 1975 року, зала Карнегі Голл була випродана до останнього місця. Воно природна річ, що змінюються не тільки часи і люди, але і людські голоси. І саме голос Р. Бабак теж дещо змінився за той довгий час. З виходом на сцену шлюбівання її було помітне і воно відбилось частинно на виконанні перших пісень. На щастя, пісні ці були не так щіпні з мистецького боку, тільки такі яснішого настрою, як у її попередника. „Ми почули Вол. Івасюка „Мальви“, „Іване“ в обробці Д. Залора, „Соловейка“ М. Кропивицького та „Солов'їний романс“ (не роман — як у програмі) А. Кос-Анатольського. Голос Р. Бабак ще задержав отой гарний,

У деяких піснях, крім піснень Гриньова, взяли участь, як музичні супровідники, інструменталісти, а саме віолончеліст Н. Цибривський, який особливо привернув до себе увагу та флейтист Г. Шокер. Гриньків також, як аккомпаньатор був знаменитий. „Думка“ аккомпанювала добре Т. Поташю.

„Думка“ навіть із провідними рядами (бракували деякі тенори і найкращі басы) випала дуже додатково. Ще розспівувались голоси у І. Соновичського „За рідний край“ (слова Р. Купчинського), одначе вже чоловічий хор, який ми чуємо, на жаль, раз на кілька років, зробив добре враження (тенори „дали собі раду“), виконуючи, хай і в гармонізації Г. Кітастого, Стеценківські „Вилітали орли“

(Закінчення на стор. 4)

Для проведення колективізації треба було виморити голодом мільйони трудового селянства?

Причини колективізації відомі. Запрограмовані в політиці партії, вони були однаково соціального, як і економічного характеру. Але причина голоду була тільки одна і, так би мовити, позапрограмова.

Причиною голоду було рішення знищити основну верству народу, що його кремльський режим уважав ворожим. У такому проекті треба цей голод розцінювати, як „крупне“ досягнення большевицького режиму в його національній політиці в Україні. Навряд, чи було б можливо тепер планувати „злиття-нашій“, якщо б п'ятдесят років раніше не була проведена основа „обробка“.

У своїй етаті, опублікованій в листопаді 1929 року, Сталін сказав рік 1929 роком „великого перелому“. Так воно й справді було. Тоді покінчено з експериментом НЕП-у в сільському господарстві, тоді почав розгортатись план першої п'ятирічки (почалася вона в половині 1928 року), тоді обрано курс на розкулачення і суцільну колективізацію, тоді й передбачено встановленя картончу систему на харчові продукти, хоч у цьому не було наявної потреби.

Підготовка до того перелому була зроблена два роки раніше на XV-му конгресі ВКП(б), на якому було порішено посилити колективізацію та повести наступ на куркулі. Два роки пізніше почалась кампанія, який дали назву „соціалістичного наступу на селі“. В межах цієї кампанії за оволодіння сільським господарством проходили три ударні акції: 1) ліквідація куркулів, 2) суцільна колективізація і 3) хлібозаготівля, яка по суті була хлібграбіжам.

(Продовження буде)

Дентист ОЛЬГА ОЛЕНКО
Професійна хворіба і зубів. Лікування і протезування. Косметична стоматологія. Приймається тільки за попереднім домовленням.
Адреса у Мангеттені: **ROCKEFELLER CENTER**
630 5th Avenue, Room 1803
New York, N.Y. 10020
Адреса у Квінсі: **105-37 64th Avenue**
Forest Hills, N.Y. 11375
(212) 459-0111

ПРЕЛІМІНАРНА ПРОГРАМА
ІХ. КОНФЕРЕНЦІЇ ПКУС-У
в Гарвардському університеті
8-10 червня 1984 р.

- 8 червня (п'ятниця)**
9:00-11:00 — Реєстрація
11:00-12:00 — **Восьма річна лекція ім. Богдана Крайцева:** ОМЕЛЯН ПРИЦАК. „Повість про історичну правду“.
Бібліотека ім. Гюґо, кімната виставок
- 2:00-2:30 — Відкриття конференції — МИХАЙЛО ВОСКОБІЙНИК**, голова ПКУС, ОМЕЛЯН ПРИЦАК, директор УНІГУ
- 2:30-5:00 — Сесія I: До 50-ліття смерті М. Грушевського**
О ПРИЦАК. „Дещо про схему Грушевського“
ГР. КОСТЮК. „Спогад про ювілей 60-ліття Грушевського в Києві в 1926 р.“
ЯР. ТУРКАЛО. „Грушевський, як громадсько-політичний діяч“
М. ВОСКОБІЙНИК. „Роль М. Грушевського у формуванні українських фракцій у ІІ ІІ Думах“
- 5:00-7:00 — Сесія II: Бібліографія**
ОСИП КРАВЧЕНКО. „Українська література німецькою мовою. Бібліографічний огляд“
М. ТАРНАВСЬКА. „Два перші видання з української літератури“
О. ПРОЦІК. „Найважливіша література про Києво-Могилянську Академію“
М. ЛАБУНЬКА. „Спадщина Юрія з Дрогобича та література про нього“
- 9 червня (субота)**
9:00-11:00 — **Сесія III: Мова**
Б. СТРУМІНСЬКИЙ. „Проблема найстаріших українсько-угорських мовних зв'язків“
Тема двох інших доповідей будуть своєчасно подані
- 11:00-1:00 — Сесія IV: Література**
Г. ГРАБОВИЧ. „Шевченкова „Москалева криниця““
М. ТАРНАВСЬКИЙ. „Творчість Валерія Підмогильного“
О. ІЛЬНИЦЬКИЙ. „Література 1920-их років“
- 2:30-5:00 — Сесія V: Історія**
О. АНДРІЄВСЬКА. „Російська інтелігенція і українське питання 1890-1914 рр.“
Ф. СИСИН. „Револьюція Б. Хмельницького на тлі Європи повоєнні 17-го ст.“
В. МЕЗЕНЦЕВ. „Княжий Чернігів“
- 5:00-7:00 — Сесія VI: 40-ліття УГВР**
М. ПРОКОП. „УГВР і проблема української влади“
М. ЛЕБІДЬ. „Фрагменти зовнішньо-політичної діяльності УГВР“
Р. ІЛЬНИЦЬКИЙ — модератор
- 7:30-10:00 — Спільна вечірня в доповіддю ДЖ. МЕЙСА:** „Великий голод 1933 р. Важливі дискусійні питання“
- 10 червня (неділя)**
9:30-11:00 — **Короткі звідомлення про успіхи в дослідках**
Досі надіслані такі: П. ГРИМСТЕД. „Українська архіва справа“; Л. ГАЙДА. „Турецькі джерела до доби Петра Дорошенка“; МАРІЯ БАЧИНСЬКА. „Проблеми адаптації до нової культури“; ЛЕОНІД ГЕРЕЦЬ. „Українське підпілля поміж двома світовими війнами“.
- 11:00-12:00 — Ділове Засідання ПКУС**
12:30 — Закриття: ГРИГОРІЙ ГРАБОВИЧ, голова ПКУС на 1984/85 р.

Десятиліття Українського
Оперного Хору

Торонто святкує своє 150-ліття. Канадська Оперна Компанія відзначає своє 35-ліття. Перший оперний сезон в Торонто і взагалі в Канаді був у 1950 році. Поставлено було три опери, разом було 10 вистав, які відвідав 14,641 глядач. Це були початки канадської опери.

Товариство Української Оперної Канади народилося в 1974 році. Заснували його ентузіастичні оперні мистецтва при філії Українського Національного Об'єднання в Торонто з бажанням дати українцям і нашим співмешканцям можливість пізнати українську оперу. Дати можливість професіоналістам і аматорам виступити в українській опері. Плекати нашу культуру сьогодні, по 10-ох роках. Товариство Української Оперної Канади незалежною організацією, яка має свій державний „чартер“. Це тепер.

А тоді—творився Оперний Хор. І так, вже в 1975 році ми побачили „Запорожця за Дунаєм“ в дні 4-7 грудня. Мейор міста Дейвід Кромбі, повний ентузіазму до такої події, офіційно проголосив тиждень від 1-го до 7-го грудня „Тижнем Української Оперної Канади“.

Потім долучився до оперного товариства новоприбулий диригент з Києва Володимир Колесник. Ми мали унікальну нагоду побачити оперу Вахнянина „Купало“. Квітки на п'ять вистав в Мехіко та в Гамільтоні в 1979 році були цілковито продані. Успіх був колосальний. Наш оперний хор дістав знамениту критику. Ось, наприклад, критик Літлер сказав, що „...в „Купало“ я почув найкращий хорівий спів за багато років в Торонто! І співав аматорський хор!“

Цей самий хор насолоджував слухачів своїм співом у Гамільтоні в 1980 році, а в 1981—в Монреалі та Оттаві. Того ж 1981 року ми чули в Месі-Гол концерт хорівих і симфонічних творів з українськими темами, при співучасті повної 50-членної оркестри.

1981-ий рік приніс нам і нове видання „Запорожця за Дунаєм“. Перша постановка була в Гамільтоні в Кіф Центрі в Торонто. Успіх був такий великий, що хор був запрошений до Нью Йорку, де він дав успішний концерт хорівих і сольових уривків з опер в Карнегі Гол і американське симфонічне оркестро. По концерті захоплені члени оркестри запевняли, що з таким знаменитим хором вони ще не зустрічали.

1982 рік приніс нам надзвичайну подію. Український Оперний Хор був запрошений до Нью Йорку, де він дав успішний концерт хорівих і сольових уривків з опер в Карнегі Гол і американське симфонічне оркестро. По концерті захоплені члени оркестри запевняли, що з таким знаменитим хором вони ще не зустрічали.

1982 рік приніс нам надзвичайну подію. Український Оперний Хор був запрошений до Нью Йорку, де він дав успішний концерт хорівих і сольових уривків з опер в Карнегі Гол і американське симфонічне оркестро. По концерті захоплені члени оркестри запевняли, що з таким знаменитим хором вони ще не зустрічали.

Вечір гумору Школи Непорочного
Зачаття у Дітроїті

Три одноактні п'єси Софрона Левицького під прикритою назвою „Слідами батьків по Гемтрему“ дали нагоду учням середньої школи виявити свої театральні здібності. Сліди тих батьків, як вказувала влучна ілюстрація Едварда Козака, розходилися в різні сторони. Все ж вони не забулися. Все ж вони не забулися. Все ж вони не забулися.

Так почалася театральна вистава напруженим моментом, коли до табору мас приїхали репатріційна комісія, щоб сілою забрати його мешканців додому. Виявилось, що це було велике непорозуміння і ціла подія закінчилась навесело. Це було і цілою усіх трьох одноактних—дати можливість батькам трохи посміятись.

З примітною треба ствердити, що всі „актори“—Орест Савіра, Тарас Мусик, Адам Дашко, Іван Нагірняк, Роман Нестерович, Адріана Ляш, Ульяна Ременюк та Беніюш Родригес добре виконували свої ролі. Дуже добре звучав хор і, нечувана річ, навіть хлопці співали відважно і було їх чути. Це, певно, внаслідок енергійного диригування Т. Мусика, якому велика грізна палиця служила за батуту.

Друга сцена дала нагоду двома товаришам довести до відчуженого товарища як кару за те, що залишився до них обидвох. У цій сцені виявили неабиякий сценічний талант Ксеня Козак і Богдана Кальба та глибокий ними З. Обуховський.

Третя сцена—це гостра сатира на наше суспільне життя. Свіжо закладене українське підприємство стає збіговищем представників різних товариств, які приходять за жертвами на їх потреби. Тут надзвичайну креативність створила Дарія Конопада, яка властивість нового підприємства. Вона виявила себе знаменитою комедією.

Д-р О. Попович — перший
в класі шахових майстрів

На відкритому шаховому турнірі в Нью Йорку, що відбувся 19-22-го квітня, притягнувши рекордне число до 1,014 учасників з усіх кінців світу, відомий український шахіст д-р Орест Попович досягнув перше місце між шаховими майстрами. Д-р Попович одержав нагороду 1,750 дол. і його запрошено в команду Бріто, де він виступив в першій рунді, де він переміг аматора, д-ра Половнич мав сім противників з пересічним рейтингом 2,470. Між ними він переміг міжнародних майстрів Зальмана і Вайнштайна сен'єор-майстра Бріто, а майстра Белопольського, зрештою виступив з грошмастром Ломбарді, а програвав з грошмастром Бісгаром і міжнародним майстром Вал. ером.

Д-р Орест Попович, колишній чотирикратний першун УСЦАК-у, має від Американської Шахової Федерації доживотний титул майстра, а від Міжнародної Шахової Федерації титул майстра ФІДЕ.

Слід відмітити, що д-р О. Попович довголітній член 34-го Відділу УНС. Братства св. Івана Хрестителя в Ричмонді, Вірджинія, і бере активну участь у підготовках багатьох крайових турнірів з рамени цього відділу.

Успіх д-ра Поповича є

ДВА ВИСОКІ РАНГОЮ військовики у Ель Сальвадорі, які мали широкі політичні впливи, перенесли тепер із своїх постів із столиці в інші міста на те, щоб новообраний президент Сальвадору Хосе Наполон Дюарте міг розпочати свою працю без впливів військових кіл.

В СОРОКОВИЙ ДЕНЬ НЕСПОДІВАНОГО ВІДХОДУ
У ВІСНІТЬ
нашого Дорогого першого КУЗЕНА І ВУЙКА

бл. п.
Володимирач Жовнірчука
будуть відправлені
ЗАУПОКІЙНІ СВЯТІ ЛІТУРГІЇ
в українській католицькій церкві Царя Христа у Філадельфії, Па., дня 2-го червня 1984 р., о год. 8-й ранку!
в українській католицькій церкві св. Івана Хрестителя в Ньюарку, Н. Дж., дня 5-го червня 1984 р., о год. 7:30 ранку.
Просимо Друзів, Своїків і Знайомих згадати Покійного в своїх молитвах.
Сповнені глибоким смутком:
ЛЮБОВ САВОЙКА з рідною **АННА ТИХА**
ІНК. РОМАН І ДАРІЯ ЯРИМОВИЧ з рідною **ІНК. АДАМ МОРАЧЕВСЬКИЙ** з дружиною І СНОМ
д-р ІРИНЕЙ І СОФІЯ ТЕМНИЦЬКІ з рідною

ПОДЯКА
Складаємо щирю подяку Всеч. Отцям: монс. д-рові Болляничеві, о. митр. Харні І о. Р. Мартинюкові за відправлення Парастасу над домовиною, о. Р. Мартинюкові за відправлення Святої Літургії і похоронів, Приятелям Покійного за прощальні слова, Рідним і Приятелям за перенесення домовини на Вічний Спочинок. Всім Жертвувачам за квітні грошові датки на Службі Божій, Григоріанку і релігійні Т-во Св. Софії.
Пані Анні Ольшевській за довголітню сестриню опіку для Покійного. Похороному заведенню п. Насевича у Філадельфії за відрізування переведення похоронів.
Зі щирою серця Всім Спасибі!

РОДИНА

В СОРОКОВИЙ ДЕНЬ СМЕРТІ
бл. п.

ОЛЕНИ КОЛЕНСЬКОЇ
буде відправлена
ЗАУПОКІЙНА СЛУЖБА БОЖА
в четвер, 31-го травня 1984 р., о год. 7-й веч.
в церкві св. Івана Хрестителя в Ньюарку, Н. Дж.

ПОДЯКА

Цією дорогою Родина складає щирю подяку за уділення Найсвятіших Тайн та за переведення похоронних відправ Отцям М. Кучми, М. Перелаткові та М. Кучкові; д-рові Я. Миндюкові за довголітню щирю лікарську опіку; хоріві „Трембіта“ за участь у Парастасі; а також наше щире спасибі! Всім за участь в похоронних відправах, за висловні співчуття та за жертви на Поминальні Служби Божі та на добродійні цілі.

На ЗАУПОКІЙНІ СВЯТІ ЛІТУРГІЇ:
Хор „Трембіта“, Орест і Люба Бойки, д-р Михайло і Лідія Гукі, Богдан і Ярослава Жеребецькі, Наталія Пазроцька з Родиною, Роман Леґедза та проф. Микола Чирівський.

На ДОПОМОГУ СИРОТАМ в Бразилії:
95.00 дол. — Працівники Лябораторії АТТ Ко.;
по 50.00 дол. — д-р Михайло і Лідія Гукі, Роман і Клавдія Стефанюки та Лев Колесний;
30.00 дол. — Ольга Стефанюк;
по 25.00 дол. — д-р Володимир і Віра Кліші, Богдан і Лідія Паславські та Інк. Роман і Наталія Загайкевич;
по 20.00 дол. — Василь і Дарія Колесніки та Ольга Пліщинська;
по 10.00 дол. — Михайло і Лідія Беленюки та Володимир і Лідія Гладі;
50.00 канадських дол. — Марія Охримович і Софія Дуда.

На ПАТРИЯРШИЙ ФОНД Т-ва СВ. СОФІЯ:
100.00 дол. — д-р Мирослав Колесний;
50.00 дол. — Лев Колесний;
30.00 дол. — Орест і Дарія Мостові;
по 20.00 дол. — Ярослава і д-р Александра Ткачі, Зенон і д-р Ірина Терпецькі, Василь і Дарія Пасічник та Мирон Завидьки;
15.00 дол. — Роман і Александра Ясків.

На ПОВОДАН в Бразилії:
20.00 дол. — Володимир Сенежак.

КУБІНСЬКИЙ УРЯД ОФІЦІЙНО проголосив, що Куба не візьме участі в Олімпійських Ігришах цього літа в Лос Анджелесі, причучуючись до блоку комуністичних країн, які бойкотують Олімпіаду. Крім совєтського Союзу в Олімпіаді не беруть участі Східна Німеччина, Мадярищина, Болгарія, Чехо-Словаччина, Польща, Монголія, В'єтнам, Афганістан і Ляос. В минулому, Куба була одною з успішних країн Латинської Америки в Олімпійських Ігришах, здобувачи багато перших нагород, переважно в боксі і легкій атлетикі. Але Румунія не пішла слідом СССР та його сателітів і зголосила свою участь у цих XXIII літніх Ігришах.

АДМІНІСТРАЦІЯ ПРЕЗИДЕНТА Роналда Регена пригортається на всяку можливість заощадження нафти, зокрема бензини, на випадок, якщо ситуація в Перській затоці значно погіршилась і шляхи довозу цього дорогоцінного сировину були б припинені цілковито. Секретар Департаменту енергетики Доналд Геддел заявив кореспондентам, що його Департамент якраз тепер закінчує опрацювання планів і підраховує американські запаси нафти.

Замість квітів на сльозу могилу
бл. п. маестра
Григорія Китастого
складає 100.00 доларів
на ВИДАННЯ ЛІТОПИСУ УПА
Ансамбль Бандуристів „ГОМІН“ з Нью Джерзі

бл. п.
АГАФІЯ з КУПІЄВИЧ
МАСТИКАШ

Народжена 18-го березня 1914 року в с. Потеліч, повіт Рава Руська в Україні.
ПАНАХИДА у вівторок, 28-го травня 1984 р., о год. 7-й веч. у похоронному заведенні Квіна, на Бродвею між 35-36 вулицями в Асторії, Н. Я.
ПОХОРОН в середу, 29-го травня 1984 р., о год. 10:30 ранку з того ж похоронного заведення до церкви Чесного Хреста (31-12 30-та вул.) і на український православний цвинтар св. Андрія в С. Бавнд Бруку, Н. Дж.
Горем прибиті:

син — **БОГДАН** з дружиною **ШЕРІ**
внучок — **БОГДАН-ВАСИЛЬ**
донька — **ІРИНА** з мужем **СЕВЕРІНОМ** СТАРОЖИТНИКОМ
внук — **ЯРОСЛАВ**
мгн **ЄВГЕН МАСТИКАШ** з родиною в Канаді
Брат і Сестра з родиною в Україні
і блонжа та дальша Родина в Україні, в Сибірі і на поселеннях у вітньому світі

Замість квітів, Родина просить складати жертви на виховання священників і пересилати їх на адресу оо. Василія в Глен Кові, Н. Я.

Нема то як на
СОЮЗІВЦІ

Оселі Українського Народного Союзу
Найкраще місце відпочинку і вакацій в Кетсильських горах біля Кергонксону, Н. Я. Замовляйте місце завчасу на вакації, на незрівнянній вакаційній попут на Союзівці.
Гірська природа, відновлені будинки і кімнати, домашня кухня, 8 тенісових кортів, відбиванкові площі, олімпійського розміру басейн, мистецькі і розвагові імпрези, забави та багато інших угоджень.
Під новим зарядом.
Ті самі ціни, що минулого року.
Замовлення висилати:
SOYUZIVKA UNA ESTATE
Kerhonkson, N.Y. 12446 Tel.: (914) 626-5641

ЛІТНІЙ СЕМІНАР УВАН
19-24-го серпня 1984 р.
у пансіоні „Карпатія“, Гантер, Нью Йорк

ПРОГРАМА:
Проф. **МАРТА БОГАЧЕВСЬКА-ХОМЯК** — „Жіночий компонент в українському русі“
Д-р **ЖАН-ПОЛ ГІМКА** — „Галицьке село: від панщини до просвіти“
По дальшій інформації:
DR. OLEH TRETIAK
2227 Green Street • Philadelphia, Pa. 19130

КОЛИ ПОДорожуєТЕ:
• АВТОМ власним або чужим
• АВТОБУСОМ
• ПОЇЗДОМ
• ЛІТАКОМ
• чи КОРАБЛЕМ
всюди і завжди хоронить Вас

акцидентова грамота
УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО СОЮЗУ!

Любов Колесська
ДЗЕРКАЛА
НОВЕЛІ
Ціна: \$13.00 з пересилкою
Мешканці стеюту Нью Джерзі зобов'язані вказувати адресу подяку
СВОБОДА BOOK STORE
30 Montgomery Street
Jersey City, N.J. 07302

НАУКОВЕ ТОВАРИСТВО ім. ШЕВЧЕНКА
запрошує своїх Членів і Українське Громадянство на


ДОПОВІДЬ
„КОНСТАНТИН ЧЕХОВИЧ — ВИЗНАЧНИЙ ФІЛОЛОГ“
Участь беруть:

проф. д-р **ВАСИЛЬ ЛЕВ** — „Константин Чехович, як мовознавець“.
проф. д-р **ВАСИЛЬ ЛЕНЦІК** — „Константин Чехович — публіцист, видавець, педагог“.
Субота, 2-го червня 1984 року, год. 5-та по пол.
в домі НТШ, 83 Четверта Авеню в Нью Йорку, Н. Я.

ЕНЦИКЛОПЕДІЯ — НЕОБХІДНА КНИЖКА ДОМА І В ШКОЛІ!

ПОДБАЙТЕ, ЩОБИ, В КОЖНІЙ ПУБЛІЧНІЙ БІБЛІОТЕЦІ БУЛА ПОВНА І СТИСЛА ДВОТМОВА

Енциклопедія України В АНГЛІЙСЬКІЙ МОВІ



ЦІНА:

Том I	\$ 75.00
Том II	\$ 85.00
Хто замовить ОБА ТОМИ платить	\$140.00

включно з пересилкою

Замовлення і належність ТІЛЬКИ ЧЕКАМИ або ПОШТОВИМИ ПЕРЕКАЗАМИ (М. О.) слати:

UKRAINIAN NATIONAL ASSOCIATION, Inc., 30 Montgomery Street ■ Jersey City, N.J. 07302

Мілена Рудницька НЕВИДИМІ СТИГМАТИ

Ціна: \$16.25 з пересилкою

Мешканці стеату Нью Джерсі зобов'язані платити 6% ставового податку

SVOBODA BOOK STORE 30 Montgomery Street Jersey City, N.J. 07302



ЗМІНА АДРЕСИ

До Адміністрації „Свободи“ 30 Montgomery Street ■ Jersey City, N.J. 07302

Прошу змінити мою адресу:

„Свободи“ „Українського Тижневика“ „Веселки“

Моя СТАРА АДРЕСА була:

Число Відділу (якщо член УНС) _____

Ім'я і прізвище _____

Адреса _____

Моя НОВА АДРЕСА така:

Ім'я і прізвище _____

Адреса _____

На зміну адреси проситься **ОБОВ'ЯЗКОВО ДОЛУЧИТИ \$1.00.**

КНИГИ ПРО ПЕРЕДІСТОРІЮ УКРАЇНИ:

Іван Куцун Березовський: ОРИЯНА — КІМЕРІЯ — ПРАУКРАЇНА Том I. \$20.00 ПРАІСТОРІЯ УКРАЇНИ Том II. \$20.00

Рен-Бойкович, Володимир: КОЛІСКА КУЛЬТУРИ ЛЮДСТВА — СУМЕРІЯ \$15.00

Іван Стойко: ЛИСТИ ДО БОЖОГО ОКА — в англ. мові \$ 5.95

Баранський Олександр: ОПОВДАННЯ З ВСЕСВІТНОЇ ІСТОРІЇ \$ 3.00

Масло до продажі книжки давніше видані і теперішні. Каталог висилемо безплатно на бажання.

Замовлення wraz з належністю слати на адресу: UKRAINSKA KNYHARNIA, 4340 Vernice, WARREN, Mich. 48091 U.S.A.

ПРИЙМЕМО НА ПРАЦЮ

IBM System 34, System 36 operator.

Досвід побажаний. Прийнятий на цю працю перейде вишкіл.

Зголошення:

Український Народний Союз (201) 451-2200

УПРАВА УКРАЇНСЬКОГО НАЦІОНАЛЬНОГО ЦИВІТАРЬ-ПАМ'ЯТНИКА

4111 Pennsylvania Avenue, S.E., Washington, D.C. 20746

пропонує усім українцям, їх рідним і приятелям

СТАТИ БУДІВЕЛЬНИКАМИ-ВЛАСНИКАМИ УКРАЇНСЬКОГО НАЦІОНАЛЬНОГО ПАМ'ЯТНИКА МАВЗОЛЕЮ

ЗАКУПОВУЮЧИ ЗАДАЛЕГІДЬ КРИПТИ НА ПОХОВАННЯ

- В Другому і Третньому Ярусах 2750 дол. (Ціни включають вічний догляд)
- Можна надбати місце поховання в землі і передплатити всі обслуговування, бетонні крипти, пам'ятники і т.п. заздалегідь або у випадку потреби
- Однє місце в землі — 720 дол. (Включає вічний догляд).

По докладніші інформації, без жодного зобов'язання, просимо вислати купон на адресу:

UKRAINIAN MEMORIAL, INC. P.O. Box 430 ■ Dunbar, Md. 20754

або телефонувати на наш кошт (колект) (301) 588-0630 від вівторка до суботи, від год. 10-ої вечора до 2-ої по пол.

Name _____ Street _____ City _____ State _____ Zip _____ Telephone Area Code _____ Number _____

Передвісник...

(Закінчення зі ст. 2)

покоління українців ітмувати на війну. Війна провадитиметься усіма засобами. І боротьба культурна вважається також відповідною, як боротьба фізичної сили. Ми проголошуємо, що візьмемо силою те, що нам належить по праву, але відняте від нас теж силою. Ми не хочемо довшезносити панування чужинців.

Безкомпромисовий у принципах, пристрасний і динамічний, мало толерантний, Міхновський, випереджуючи поглядами своїх учасників, не зміг об'єднати для реалізації своїх ідей міцнішого гурту однодумців. Але його ідеї мали великий вплив на повесні покоління 1920-1930 років, зокрема на західноукраїнських землях і на еміграції.

Схоплений московськими більшовиками за підпільну протимосковську діяльність, відправлений у в'язницю, Міхновський жив у тюрмі. Це одна з провідних постатей нашого національного відродження і невтомний борець за відродження України. Він писав: „Ми розуміємо, що боротьба буде люта й довга, бо ворог безпошадний і дужий. Але ми розуміємо й те, що це вже остання боротьба, що по-

Ювілейний...

(Закінчення зі ст. 2)

та „Ой літа орел“. С. Комірін диригував темпераментно, і. Зам'ятний звучав, як соліст, потужно. Прикрасою концерту була, безсумнівно, воєнська пісня „Україна“ Кітасого, в опрацюванні о. П. Будного, де хор заблистів повною розмашистю, голосовою звнічкістю і патріотичним одушевленням.

Теодор Терен-Юсків

Степан Любомирський ПРОМЕТЕВ ВОГОНЬ РОМАН

Ціна: \$16.00 з пересилкою. Мешканці стеату Нью Джерсі зобов'язані платити 6% ставового податку.

SVOBODA BOOK STORE 30 Montgomery Street Jersey City, N.J. 07302



У ВАГАХ! У ВИДАВНИЦТВІ УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО СОЮЗУ СВОБОДА

появилася вже друком монументальна збірка літературних оцінок

Д-ра Луки Луцева ЛІТЕРАТУРА І ЖИТТЯ

Книжка у твердій темній полотняній обгорточі з золотими літерами більшого формату, має 480 сторінок і охоплює повне літературне життя (1925-1975 рр.)

Література і життя, це дійсно монументальний твір, а в ньому бібліографія, оригінальні статті і рецензії про:

ТАРАСА ШЕВЧЕНКА, ІВАНА ФРАНКА, ОЛЬГУ КОБИЛЯНСЬКУ, БОГДАНА ЛЕПКОГО, ВАСИЛЯ СТЕФАНІКА, ВОЛОДИМИРА ВИННИЧЕНКА, ВАСИЛЯ ПАЧОВСЬКОГО, МАРКІЯНА ШАШКЕВИЧА, ТИМОТЕЯ БОРДУЛЯКА, ОЛЕКСАНДРА КОРНІЙЧУКА, ОЛЕСЯ ГОНЧАРА і ВОЛОДИМИРА СОСЮРУ.

Мешканці стеату Нью Джерсі зобов'язані платити 6% ставового податку.

Належність платна лише в амер. доларах \$20.00

Замовляти: _____ порто \$1.00

SVOBODA BOOK STORE 30 Montgomery Street ■ Jersey City, N.J. 07302

ОБЛАСНИХ ОРГАНІЗАТОРІВ Українського Народного Союзу на стейти: ІЛЛІНОЙ, МИШИГЕН, ОГАЙО, НЮ ЙОРК І НОВОЇ АНГЛІЇ

приймемо НЕГАЙНО на дуже корисних умовах. Постійна праця. Запевнена платня. Соціальне і життєве забезпечення. Пенсійний фонд. Вакації. Першество мають професійні продавці забезпечення. Інших переважок багато. Скористайтеся із цієї нагоди без ніяких зобов'язань.

КАНДИДАТІВ НА ОРГАНІЗАТОРІВ ПРОСИМО ЗГОЛОШУВАТИСЯ ЛИСТОВОНО АБО ТЕЛЕФОНІЧНО.

УКРАЇНСЬКИЙ НАРОДНИЙ СОЮЗ UKRAINIAN NATIONAL ASSOCIATION P.O. Box 17A ■ 30 Montgomery Street Jersey City, N.J. 07303 Tel.: (201) 451-2200

Верховино, світку ти наш...

Під цим моттом Округу в Управу СУА Нової Англії в Гартфорд організувала 5-го 16-го травня Гуцульські дні.

Голова Округної Управи Анна Любинська з любов'ю до Карпатських гір, до квітчастих полонин, до барвистих гуцульських строїв, до гуцульської поетичної владі дала нам свшан-зілля. Вона сама народжена в Карпатах на зеленому підгір'ї Срібної Землі.

Сцена представляла гуцульську хату, прибрану килимами, гуцульськими різбаними й картинами гуцулів з трембітами, виділа струнка постать оборонця гуцулів Олекси Добуша. Сцена була надихана чаром минулих віків.

Імпреза була задумана, щоб пригадати нам на поселеннях минуле нашої землі, її красу і збудити в серцях наших віру в краще майбутнє. Це було свшан-зілля, щоб ми тут зберіали прадідні заповіді і шанували наші прадідні звичаї-обичаї.

Програму підготувала Стефа Пришляк.

На сцені у гуцульській хаті дві дівчата — Людмила Хмелівська, Валя Лучкань, Маруся Швець, Оксана Оприско і Роксолія Гулич. Вони в квітчастих гуцульських строї під акомпаньямент молодого гітариста Адріяна Пришляка з почуттям заівали гуцульські пісні — „Лисаний камінь“, „Марічка“, „Черемох пліне“.

Спів дівчат робив зворушуваче враження, бо цілий час пересувались на сцені гуцульські прозирки: красавиці гуцулів з трембітами і високої Карпати з полонинами. Монтаж висвітлював Андрій Пришляк. Публіка линула думками на рідну землю, в рідні Карпати. Всім нам в душі відтворилася рідна Церква, далекий, а такий дорогий рідний край. Образи мінялись на сцені. Трембітари нагадували нам дорогі гуцульські пісні — „Ой, літа у полінони, там си заспіваво, та най усі люди знають, як я проживаво“.

Організаторки свята випозичили в Нью Йорку в школі

Чотири Округи...

(Закінчення зі ст. 1)

Під час і після обіду В. Білик представив і привітав чисельних союзівців і гостей-представників різних громадських організацій з міст-осідків чотирьох Округів УНСоюзу.

З коротким словом виступив також Й. Лисогір, зосереджуючись на деяких статтях з минулого УНСоюзу, зокрема згадуючи св. п. головного передсідника Дмитра Капитулу, головного редактора „Свободи“ д-ра Луку Мишугу і першого редактора „Українського Тижневика“ і громадського діяча Степана Шумейка. Він також згадав деяких активних союзівців в Нью Джерсі, які причинилися і причинюються до росту УНСоюзу.

Деяких присутніх з цієї останньої категорії — секретарів відділів, які займають такі пости 25 і більше років, вшанував УНСоюз нагородами за заслуги, що їх вручили їм присутні члени Екзекутиви в церемонії, що нею проводив С. Гавриш.

Серед відзначених секретарів були: Квітка Стецюк, Стелла Раш, Ю. Баранюк, Володимир Козак і Казимир Мазепа. Ім та десятима іншим секретарям С. Гавриш висловив признання, відмічуючи, що це відноситься також до сотень інших будівничих УНСоюзу.

Словами подяки учасникам і організаторам цього бенкету М. Захарко закінчив формально імпрезу, а о. Пахолок відмовив заключну молитву, заїнтонувавши на закінчення потрійне „Христос Воскрес“.


Вступайте в члени УНС

Милий невимушений настрій запанував на залі, коли виступила гість з Ірвінгтону Н. Дж., Іванна Кононів, не тільки знаменита акторка українських театрів, але й заванована суспільно-громадська діячка, член Головної Управи ОЖ ОЧСУ та суміська виховниця. Її „Со нде низенько“, проспіване з великим почуттям, перенесло слухачів у зовсім інший світ, світ молодості і щасливих хвилювань в очікуванні вимряного, невідомого, здійснення невисловлених бажань і мрій. Потім вона проспівала пісню „Верховино, світку ти наш“, перелетену коломийками на сучасні теми з підкресленням політично-побутових фактів, не тільки зворушивши при-

Now available

THE GREAT FAMINE IN UKRAINE: THE UNKNOWN HOLOCAUST

the unknown holocaust



Compiled and edited by the editors of The Ukrainian Weekly

Published by the Ukrainian National Association

Featuring

DR. OMELIAN PRITSACK: Foreword

DR. JAMES E. MACE: The man-made famine of 1932-33: what happened and why

DR. MYRON B. KUROPAS: America's "Red Decade" and the Great Famine cover-up

MARCO CARYNNYK: Malcolm Muggeridge on Stalin's famine: "deliberate" and "diabolical" starvation

EYEWITNESS RECOLLECTIONS

DISSIDENTS ON THE FAMINE

Available only from SVOBODA PRESS, 30 Montgomery St., Jersey City, N.J. 07302

Price:

1-9 copies	\$3.00 per copy, plus \$1.00 postage and handling per order
10-19 copies	\$2.50 per copy, plus \$2.00 postage and handling per order
20 or more copies	\$2.50 per copy, plus \$3.00 postage and handling per order

ALL ORDERS MUST BE PREPAID. MAKE CHECKS PAYABLE TO SVOBODA PRESS.

Мешканці стеату Нью Джерсі зобов'язані платити 6% ставового податку.

Ширші сходинок УКЦентру

Ширші сходинок членства Українського Культурного Центру в Дітроїті 8-го квітня п. р. були багатолюдні й пройшли в піднесеному настрої. Коло 300 осіб, членів та їх родин, засіли за столи, очікуючи початку програми.

Культурно-освітній референт Микола Кавка, відкривши сходинок, привітав присутніх осіб, членів і гостей та попросив новообраного голову Богдана Федорака до слова.

Голова в коротких словах з'ясував передісторію постанови УКЦентру, підкреслив великі заслуги ентузіастів його побудови та їхню присвяту й вміле ведення уже кілька років. Здійснилися передбачення ініціаторів цього діла, що Центр у такій структурі, як він сьогодні, стане скоро самовистачальним, сплачуючи свої початкові завбязання та фінансовою широкою культурно-освітню діяльність. Доказом цього є цифри, які стверджують, що наше початкове заборгнування, що сягало понад один мільйон доларів, зійшло сьогодні до \$16,000.

У моральній площині, — сказав голова, — Центр виконує роллю протидії наслідкам розпорощеності української громади, притягає і об'єднує розсіяних по широкій просторазі великого міста українців, даючи їм місце і рамки для вияву їх діяльності. Кінчука діяльність близько 40 українських організацій, що приміщуються у цьому будинку, є наглядним доказом цього. Думка побудови Центру була спасенна, вона виправдалася самим існуванням нашого Центру впродовж п'яти років. Викликані зі залі члени Дирекції та ділових комісій і Дорадчої Ради, повторюючи слова приречення, що його читав член о. прото пресвітер О. Биковець, прирікали „перед Господом Богом і чесним товариством“ совісно виконувати взяті на себе обов'язки „для добра і слави нашої корпоратії та всієї української громади“. Це приречення скріпили вони, поцілувавши Св. Євангелію і хрест.

Милий невимушений настрій запанував на залі, коли виступила гість з Ірвінгтону Н. Дж., Іванна Кононів, не тільки знаменита акторка українських театрів, але й заванована суспільно-громадська діячка, член Головної Управи ОЖ ОЧСУ та суміська виховниця. Її „Со нде низенько“, проспіване з великим почуттям, перенесло слухачів у зовсім інший світ, світ молодості і щасливих хвилювань в очікуванні вимряного, невідомого, здійснення невисловлених бажань і мрій. Потім вона проспівала пісню „Верховино, світку ти наш“, перелетену коломийками на сучасні теми з підкресленням політично-побутових фактів, не тільки зворушивши при-

сутьні гудулів, бойків та підгірня, але й подоляні, які не могли втримати спокійно ніг, вони рухались до такту „полегийки“.

Надаток — пісня „Ой, піду я полем-лугом“, виконана в естрадному стилі, внесла веселий настрій, коли людина сміється з навиків і хиб інших, а в тому зі своїм власним. Знаменитою акомпаньаторкою, як це твердила п-і Іванка, була наша дружиниця СУМ-ч Нуса Калинина. Нашій дорогій гості піднесли китичку квітки Микола Кавка і Мартин Новаківський від місцевого гурту членів ОМУС-у, а Зеня Юрків — від місцевого ОЖ ОЧСУ.

Між виступами Іванки Кононів ведучий програмою М. Кавка розповів декілька дотепних жартів, і публіка його із запалом оплескувала.

Перед обідом о. В. Панчук, парох та ігумен о.о. Василіяні, виголосив високопоетичну інвокацію-молитву, побажав новообраним керівним органам УКЦентру найкращих успіхів у праці та благословив дарі Божі.

Обід, поданий скоро й безшумно, був наче родинною гостинною. Ширі розмови, жарти й вибухи сміху за одним чи другим столом вказували, що присутнім лучить не тільки приналежність до одного об'єднаного Центру, але й ще почуття вдоволення, що спільний задум завершився таким чудовим успіхом. Ці святкові ширші сходинок були вдалою імпрезою і залишили в учасників гарне враження. Варто подібні імпрези влаштовувати частіше.

Петро Рогатинський

48 East 7th St. Tel. GR 3-3550, New York, 10003

МОНОГРАФІЯ ГАЛИНИ МАЗЕПИ \$38.00 плюс пошта \$1.50

REAL ESTATE

GLEN SPEY, N.Y. BUILDING LOTS FOR SALE

6 acres	\$21,000
5 acres	\$22,500
2 acres	\$15,000

Terms available — 20% down

Also: 5 room house with enclosed porch — \$19,500

WALK TO CHURCHES & RESORT

GEBA — (914) 856-6629 Eves. (914) 856-3044

ПАМ'ЯТНИКИ

з різних гранітів, ставимо на цвинтарях св. Андрія в Баянді Бруку і св. Лука в відомою солідна фірма

CYPRESS HILLS MONUMENTS В БІЛАНСЬКИЙ WALTER BIELANSKI К. М. КАРДОВИЧ CONSTANTINE M. KARDOVICH 800 Jamaica Avenue Brooklyn, N.Y. 11208 Tel.: (212) 277-2332

Відкрито в кожний день, в суботу, включно від 9:50 по пол. в неділю 10:45 по пол.

Miami, Fla.: (305) 653-5861

На бажання і для вигоди клієнтів, радо заїдемо до Вашого дому з проєктами і порадами

LYTWYN & LYTWYN UKRAINIAN FUNERAL DIRECTORS AIR CONDITIONED

Обслуговування ШИРА і ЧЕСНА. Our Services Are Available Anywhere in New Jersey. Також займаємося похоронами на цвинтарі в Баянді Бруку і перенесенням тіл-них Останків з різних країн світу.

UNION FUNERAL HOME 1600 Stuyvesant Avenue (corner Stanley Terr.) UNION, N.J. 07083 (201) 964-4222

ПЕТРО ЯРЕМА УКРАЇНСЬКИЙ ПОГРЕБНИК

Займається похоронами в BRONX, BROOKLYN, NEW YORK і ОКОЛИЦЯХ КОНТРОЛЬОВАНА ТЕМПЕРАТУРА

Peter Jarema

129 EAST 7th STREET NEW YORK, N.Y. 10009 (212) 674-2568